**再入国届Re-entry notification（2021年6月1日改訂版）**

留学生・国際交流センター事務室International Office of UU

提出日：2021年　月　日

※1指導教員と相談・確認の上、宇都宮大学留学生・国際交流センター事務室（ryuugak1@miya.jm.utsunomiya-u.ac.jp）へ提出してください。Please consult and confirm with your academic supervisor before submitting to the International Office Utsunomiya University(exchange@miya.jm.utsunomiya-u.ac.jp).

※2パスポートの顔写真ページと、在留カードの両面を写真に撮って、この書類と一緒に提出してください。Please take a photo of your passport (face photo page) and both sides of your residence card and submit it with this document.

|  |  |
| --- | --- |
| 氏　名　 Name |  |
| 所属学部・研究科　School |  |
| 学籍番号 Student ID number |  |
| 電話番号　Cellphone number |  |
| メールアドレス　E-mail Address |  |
| 最後に日本を出国した日　Date that you left from Japan（yyyy/mm/dd） |  |
| 再入国予定日 Scheduled re-entry date |  |
| 利用空港　Airport |  |
| 指導教員名 Supervisor |  |

■次のQ1~Q3のすべてに答えてください（当てはまるものに〇をつけてください）。

Please answer the Questions following Q1-Q3.（Please circle the applicable items.）

Q1.入国当日から15日間の待機期間について、どこで待機しますか？Where do you wait for the 15-day Self-quarantine period from the day you arrive in Japan?

（１）ホテルhotel（ホテル名the name of hotel：　　 　　　　　　　　　　　　 ）

（２）自宅 your home※同居人がいる場合は不可If you have a roommate, it is not available.

　（住所address：

（３）その他otehers（住所address： 　　　　　　　　　　　　　　　　 　　　　　　　）

Q2.Q1の待機場所まで、どのように移動しますか？※厚生労働省のHPに掲載された専用ハイヤー会社のみ利用可\* Available only for dedicated hire companies listed on the Ministry of Health, Labor and Welfare website.

　（１）厚生労働省のHPに掲載された専用ハイヤーDedicated hire

ハイヤー会社名(hire company’s name：　　　　　　　　　　　　　　　　　　　 　　）

Q3.待機期間後の住所はどこですか？Where is your address after the waiting period?

　（１）自宅your home（住所address：　　　　　　　　　　　　　　　　 　　　　　 　　　）

　（２）その他others（住所address： 　　　　　　　　　　　　　　　　 　　　　　　　）

* 私は再入国にあたり以下の1～5について確認し、順守します。【必ずチェックすること】

I confirm and comply with the following 1-5, when re-entering Japan. [Be sure to check]

1.日本外務省や在外公館ウェブサイト等において、日本に再入国する場合の要件や手続きを確認し、再入国が可能であることを確認しました。また、厚生労働省の定める水際対策措置（<https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000121431_00209.html>）についても確認し、理解しました。On the Ministry of Foreign Affairs of Japan and Japanese embassy 's website etc. I checked the requirements and procedures for re-entry into Japan, and confirmed that I was able to re-enter Japan. We also confirmed and understood the border measures (<https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000121431_00209.html>)set by the Ministry of Health, Labor and Welfare.

2.再入国にあたっては指導教員と相談し、確認を得ました。About my re-entry, I consulted with my academic supervisor and obtained confirmation.

3.再入国にあたっては、日本国政府が定めた検疫ルールをすべて順守します。もし順守しなかった場合、在留資格取り消しの対象になることを理解しています。For re-entering Japan, I will comply with all the rules to prevent the spread of infection of COVID-19, set by Japanese government. I understand that if I do not comply with the rules, it would be possible that I will be subject to revocation of my status of residence.

4. 入国後は、宇都宮大学が定めた検疫ルールをすべて順守します。また、再入国に関する宇都宮大学か

らの諸連絡には速やかに対応します。After re-entering Japan, I will comply with all the rules to prevent the

spread of infection of COVID-19, set by Utsunomiya University. Also, I will promptly respond to various

communications from Utsunomiya University regarding re-entry.

5.保健管理センターの医師の許可がおりるまで毎日、少なくとも入国後15日間の健康観察を行い、検温・体調観察表に記録します。（予め、自分で体温計を持参します。）保健管理センターの医師の許可が下りるまでは、宇都宮大学キャンパス・施設内に入構しません。I will observe my health for 15 days and record it on the check sheet every day until the university’s doctor gives me a permission (I will bring my thermometer). I never enter the university’s campus and facilities until I get the permission from the university’s doctor.

　････････････････････････････････････････････････････････････････････････････････････

（留学生係担当者連絡事項）

* 指導教員へ、再入国について把握しているか確認すること
* 在留カードの両面写真データが添付されているか確認すること
* 待機場所・移動手段が適正か確認すること
* 再入国にあたっての順守事項にチェックがされているか確認すること
* 写しを各所属学部・研究科係及び指導教員へ送付すること
* 到着後PCR検査の結果を受け取り、本様式とともに保管すること
* 入国15日間の検温・体調観察表を受け取り、本様式及びPCR検査結果とともに写しを保健管理センターへ提出すること
* 保健管理センターより出校許可がおりたら、本人、指導教員、所属学部・研究科係へ通知すること